

Prywatna służba zdrowia
w gminie - str. 3

O budżecie raz jeszcze
str. 6

Sukcesy naszych
szachistów - str. 11



PAWŁOWICE

RACJE GMINNE

VII rok wydawnictwa

Nr 3 (160)

1-15.02.2001r.

- GOLASOWICE
- JARZĄBKOWICE
- KRZYŻOWICE
- PAWŁOWICE
- PIELGRZYMOWICE
- PNIÓWEK
- WARSZOWICE

ISSN 1640-8071

Cena 1 zł

Kolejna inwestycja służy mieszkańcom

Most w Krzyżowicach - gotowy

Miła uroczystość odbyła się 2 lutego w Krzyżowicach. Tego dnia oddano do użytku most na rzece Pszczynce. Warto o tym wspomnieć, gdyż w naszej gminie tak wiele się inwestuje i tak wiele dużych kubaturowych obiektów oddaje do użytku, że mieszkańcy innych sołectw mogliby przeczyć oddanie do użytku wyremontowanego mostu. Uczciwie mówiąc tak mogłoby się stać tylko jeśli ktoś w najbliższym czasie nie wybiera się do Krzyżowic. Mieszkańcy tego sołectwa i wszyscy przejeżdżający tą trasą zmiany widzą od razu. Most niby ten sam, a - zupełnie inny. Zauważają to zarówno kierowcy jak i piesi. Nic więc dziwnego, że okolicznościowa uroczy-



Odnowiony most

Foto Krzysztof Lisewski

ciąg dalszy na str. 2



Uroczyste otwarcie. Wstęgę przecinają: wójt Damian Galusek, prezes Inkom-u Śląskiego Andrzej Stolarczyk, prezes JSW S.A. Andrzej Tor, ks. proboszcz Jan Grzegorzek

Foto Krzysztof Lisewski

Rozmowa z nowym radnym
z Golasowic Janem Welcharem

Uznałem, że warto coś zrobić

Racje Gminne: Jest pan rodowitym golasowianinem, w wyborach uzupełniających wybranym do Rady Gminy. W swoim sołectwie z pewnością jest pan człowiekiem znanym ale proszę przedstawić się

czytaj na str. 2

dokończenie ze str. 1

Most w Krzyżowicach - gotowy

stość zgromadziła gości w osobach: wójta Damiana Galuska, prezesa firmy INKOM ŚLĄSKI wykonującej przebudowę - Andrzeja Stolarczyka, prezesa Jastrzębskiej Spółki Węglowej S.A. - Andrzeja Tora oraz księdza proboszcza parafii p.w. Św. Michała Archaniola - Jana Grzegorzka który poświęcił wyremontowany most.

Odczuwalna eksploatacja górnicza w rejonie Krzyżowic powoduje osiadanie terenu między innymi w rejonie rzeki Pszczynki. Prowadzi to do powstawania licznych zapadlisk oraz obniżania się koryta rzeki. Na wniosek gminy kopalnia podjęła szereg działań zmierzających do poprawy sytuacji. Z działań prowadzonych na powierzchni należałoby wymienić: podwyższenie wałów ochronnych koryta rzeki czy wykonanie mostu nad rzeką do ulicy Korfantego. Po powodzi w 1997 roku okazało się, że stary most nad rzeką Pszczynką w ciągu ulicy Zwycięstwa posiadał za mały przekrój przepustowy wody co spowodowało uszkodzenie mostu. W tej sytuacji w 1998 roku kopalnia Pniówek rozpoczęła przygotowania do przebudowy mostu. Rok później w wyniku przetargu wybrano firmę INKOM ŚLĄSKI spółka z o.o. która na zlecenie JSW S.A. - Kopalnia Pniówek przystąpiła do przebudowy mostu. Wykonano szereg prac między innymi roboty rozbiórkowe, wykonanie fundamentów, montaż systemu nośnego, wykonanie najazdów i nawierzchni jezdni i wiele innych. Wartość robót zamknęła się kwotą 1,4 mln zł. Teraz nie tylko mieszkańcy Krzyżowic ale wszyscy użytkownicy mostu mogą przepłynąć się na drugi brzeg Pszczynki bez problemu i obaw.



Ksiądz proboszcz parafii p.w. Św. Michała Archaniola - Jan Grzegorzek poświęcił wyremontowany most
Foto Krzysztof Lisewski

dokończenie ze str. 1

Uznałem, że warto coś zrobić

mieszkańcom gminy z innych sołectw.

Jan Welchar: Mam 37 lat, jestem żoną, mam trojkę dzieci. Żona pracuje w Wojewódzkim Szpitalu Specjalistycznym nr 2 w Jastrzębiu, ja pracuję w Państwowej Powiatowej Straży Pożarnej w Cieszynie jako starszy technik pożarnictwa. Obecnie jestem dyspozytorem w Powiatowym Stanowisku Kierowania. Mój ojciec i dziadek mieszkali w Golasowicach. Startowałem już w ubiegłych wyborach ale wtedy brakło mi - jeśli dobrze pamiętam - 3 głosów. Byłem za panami Wantułą i Delijewskim jak trzeci na liście a do rady wychodziło dwóch przedstawicieli naszego okręgu.

Racje Gminne: Dlaczego zdecydował się Pan kandydować w wyborach uzupełniających?

Jan Welchar: Odpowiem tak: mam ko-

legę który wiele mi pomagał, nigdy nie chciał zapłaty i zawsze mówił: jak ty się bogacisz to ja też. W tym sensie, ja też chcę coś zrobić dla mieszkańców naszej wsi. Jeśli we wsi będzie się dobrze działo, to i mnie będzie dobrze. Jeśli gdzieś wybudujemy coś dla wszystkich - drogę, chodnik czy oświetlenie - to przecież wszyscy na tym skorzystamy. Dlatego postanowiłem, że trzeba coś zrobić a nie tylko patrzeć wokół siebie.

Racje Gminne: Wiadomo, że praca w radzie oznacza kompromis pomiędzy potrzebami swoich wyborców a potrzebami całej gminy. Gdyby przyszło panu wybrać co dla Golasowic jest pana zdaniem najważniejsze?

Jan Welchar: Trudno wybrać co należałoby zrobić w pierwszej kolejności. Może

remont szkoły która mieści się w przedwojennym budynku? Może chociaż, obędzie szkoły gdyż czasem są problemy aby dzieciom dowieźć jedzenie? Wzdłuż głównej ulicy wsi przydałby się chodnik. Problemy niesie życie a wiadomo, że na wszystko nie wystarczy pieniędzy. Moja kadencja będzie krótka bo tylko półtora roku z czteroletniej kadencji. Wiem też, że budżet na ten rok jest już przyjęty. Więc za dużo nie mogę obiecywać. Ale będę się starał jak najlepiej zabiegać o sprawy wsi i jak najwięcej zrobić.

Racje Gminne: Życzę aby się panu udało i aby mieszkańcy w następnych wyborach docenili to co pan zrobił dla sołectwa i wybrali pana ponownie.

Dziękuję za rozmowę
Zbigniew Piksa

Pacjenci na tej zmianie powinni jedynie skorzystać.

Niepubliczna służba zdrowia w naszej gminie

Pojawienie się w ostatnim czasie wielu publikacji w prasie na temat prywatyzacji służby zdrowia, skłania do podjęcia tematu. Przeprowadzenie restrukturyzacji nie jest pomysłem radnych gminy Pawłowice. Znacznie wcześniej uczyniono to w wielu innych ośrodkach np. w Chorzowie czy Poznaniu. W wielu gminach proces ten napotykał na różne problemy. Można przyjąć w uproszczeniu, że im większa baza w gminie, tym większe problemy zarówno w odniesieniu do obiektów aparatury jak i osób, które zmuszone zostały lub zostaną do zmiany pracy. Trzeba w sposób brutalny stwierdzić, co zresztą nie było nigdy ukrywane przez reformatorów, że jednym z podstawowych celów restrukturyzacji jest ograniczenie i to istotne zatrudnienia w służbie zdrowia.

U nas aby uniknąć niepotrzebnych kłopotów Rada Gminy przygotowywała się do restrukturyzacji służby zdrowia przez dłuższy czas. We wrześniu przyjęto uchwałę w sprawie likwidacji samodzielnego Publicznego Gminnego Zakładu Opieki Zdrowotnej w Pawłowicach. W grudniu uchwała Zarządu Gminy zaakceptowano powstanie następujących Niepublicznych Zakładów Opieki Zdrowotnej:

* Spółka z o.o. "Zdrowie" z siedzibą przy ul. Wrocławskiej w Jastrzębiu Zdroju - Niepubliczny Zakład Opieki Zdrowotnej w Pawłowicach ul. Kurcza 18 obsługujący również Krzyżowice i stare Pawłowice,

* Niepubliczny Zakład Opieki Zdrowotnej- Poradnia Stomatologiczna w Pawłowicach ul. Kurcza 18

* Niepubliczny Zakład Opieki Zdrowotnej - Przychodnia Lekarska "Remedium" s.c w Pawłowicach ul. Górnicza 14a

* Niepubliczny Zakład Opieki Zdrowotnej- Poradnia Stomatologiczna w Pawłowicach ul. Górnicza 14a,

* Niepubliczny Zakład Opieki Zdrowotnej- Poradnia dla Kobiet w Pawłowicach ul. Górnicza 14a,

* Niepubliczny Zakład Opieki Zdrowotnej - "Stomatologia -Protetyka" w Golasowicach ul. Korczaka 6

* Niepubliczny Zakład Opieki Zdrowotnej - "Przychodnia Lekarska" w Golasowicach ul. Korczaka 6

Wyżej wymienione przychodnie przejęły w całości dotychczasowy zakres świadczeń zdrowotnych udzielanych przez SP GZQZ w Pawłowicach.

Prywatne przychodnie nie są bynajmniej niczym nowym. W nowych realiach nie jest to żadnym ewenementem. Podmiot prywatny jest traktowany zupełnie tak samo pod względem umów z Kasą Chorych czy relacji z administracją lokalną jak zakłady publiczne. W firmach prywatnych które pojawiły się na terenie gminy Pawłowice pracują ci lekarze, którzy już są

znani naszym mieszkańcom.

Nasi medycy założyli firmy prywatne ale dla pacjentów w świetle obowiązującej reformy służby zdrowia nie będzie to miało praktycznie specjalnego znaczenia. Pozostaje ta sama grupa znanych pacjentom lekarzy, leczyć będzie w tym samym miejscu a za usługi medyczne które świadczyć będzie dla pacjentów, zapłaci tak jak wszędzie kasa chorych. Praktycznie zmieni się sztył i miejmy nadzieję spadną wewnętrzne koszty poszczególnych przychodni. Najważniejsze, że dla pacjentów powoli się dostępność lekarzy i wymuszona przez konkurencję jakość świadczonych usług. Pacjenci na tej zmianie powinni jedynie skorzystać.

Budynki na zagospodarowanie pochodzą właśnie od gminy i nadal są jej własnością. Gmina udostępnia prywatnym firmom medycznym obiekty ustalając umiarkowane czynsze. Odpada wówczas problem ich utrzymania, a często są to znaczne koszty.

Problem, który nasili się po prywatyzacji to na pewno rywalizacja o pacjentów, upadki oraz dalsze przekształcenia. Powstaje pytanie jaki wpływ będą miały na to Zarządy Gmin. Odpowiedź jest prosta, obiekty gminne służące do świadczenia usług medycznych nie będą sprzedawane. To samo może np. dotyczyć bardzo drogiej specjalistycznej aparatury. Innymi słowy Gmina będzie posiadała istotne narzędzia sterujące.

Wracając na grunt Pawłowic można stwierdzić, że od stycznia 2001 r. w gminie istnieją wyłącznie niepubliczne podmioty. Usługi medyczne są świadczone w tych samych obiektach, a rywalizacja o pozyskanie deklaracji pacjentów będzie zjawiskiem powszechnym. Pacjent będzie nadal panem, gdyż od niego zależy u kogo złoży deklarację. Pawłowice pod tym względem niczym nie będą się różniły od innych gmin. Być może tylko tym, że proces restrukturyzacji przeprowadzony został stosunkowo szybko i bez większych napięć, które towarzyszą przekształceniom w innych gminach, gdzie okupowane były placówki czy też dochodziło do używania przemocy.

Zbigniew Piksa

Uwaga Czytelnicy:

W kolejnych numerach prezentować będziemy "Ściągnę pacjenta" czyli zbiór porad

Na temat służby zdrowia: Co nam się należy za darmo? Za co musimy płacić? Co robić w nagłym przypadku? Jak wybrać lekarza? Co to są badania podstawowe? Jakich dokumentów potrzebujemy?

"Ściągnę pacjenta" zawsze w Racjach Gminnych

Zawsze z uśmiechem

Niedawno grupa uczniów z SP w Golasowicach odwiedziła mieszkańców Domu Pomocy Społecznej "Caritas" w Pielgrzymowicach, w ramach akcji "Plussszowy Uśmiech" (konkurs Plusz Balance "3-majmy się zdrowo", w którym uczestniczymy).

Naszą wizytę rozpoczęliśmy od przedstawienia pt. "Prawo jazdy", w którym jako zwiariowane,



rozśpiewane i roztańczone (na miotłach!) czarownice, wystąpiły: Agnieszka Podruczna, Marta Goraus, Ilona Żurat, Alicja Łakota, Justyna Tomala, Monika Żur, Dominika Hawelka i Alina Winkler.

Miłych widzów obdarowaliśmy drobnymi upominkami, ale za to wykonanymi własnoręcznie (maskotki z włóczki, kolorowe zakładki, rysunki, witraże i łańcuch z gwiazdek na choinkę, aby o nas pamiętali) oraz słodyczkami.

Mieszkańcy przyjęli nas bardzo serdecznie. Oprowadzili po budynku, pokazali pięknie urządzone i udekorowane sale. Dowiedzieliśmy się wielu ciekawych rzeczy o metodach prowadzenia zajęć z dziećmi, podziwialiśmy ich prace plastyczne.

Wspomnienia z wizyty uwieczniliśmy na zdjęciach, które zostały umieszczone na szkolnej gazecie.

Krajobraz Jarząbkowic

ŻYCIE SOŁECTWA

Bagna, podlesie, kotłok, bloki, kolonia nowa, centrum wsi, domy przy świetlicy, tyconka, radowka i mała strona tak krajobraz Jarząbkowic się zaczyna.

Pękal, Szewieczek, Brachaczek, Foltyn, Matuszyński, Krzempkowie i Kielkowscy i Hawelka, a kończy wieloma hektarami Hawiczka, to byli i są nadal wzorowi gazdowie co z dziada pradziada ziemię jarząbkowicką uprawiają, cenią i kochają. Choć roztomajcie o ich gazdowaniu, niekiedy gadają. Można by o nich mówić wiele rzeczy, a tego dziś w gminie całej nikt nie zaprzeczy. Ma nasza malutka wioska swe uroki, chwała idzie ku górze hen w górze pod niebios obłoki, jak zespół ludowe swe nuty dziękczynne Bogu z swych ust wytoczy. Pięknie się

prezentuje w każdej porze roku, bo niekierne ogródki coraz to nowe i piękniejsze mają kwiatki. Momy narazie lichutką świetlicę, ale za to jakich ludzi piękno garstka w ni pracuje. Koło gospodyń, zespół ludowy, brać strażacka i ojce i dziećka i młodzież dwojaka, za takich ludzi dzięki ci boże! Wiosna kiedy kwiaty rozkwitają, lepszej pomocy sasięckiej nikaj takij nie mają. Latem złociste pola chylą ciężkie kłosa, chciałaby dusza śpiewać chwałę pod niebiosy, a gdy jesienią w sadach dojrzewają owoce, to aż serce w mej piersi radosne łomocze, bo czas gazdów objierać dożynki organizować piniadzy na dynta orkiestre skąsi wyczarować. Potym podrywka, ziemniaki kopać, ćwikle okrować, sioć komu wypado. Bo gdy zima przyjdzie, śnieg wszystko zabieli, wtedy dusza nie rozpacza choć wlyz do sali nie lza, ale sie weseli i po krosnego z plugiem leci. Bo znów wiosna przydzie, do życia pobudzi, może w końcu robota ze strażnicą w końcu ruszy i budżet gminy wysuszy. To wtedy i tych najsmutniejszych pesymistów wiosna łobudzi.

Genowefa Klimosz

Dzień Babci. Dzień Dziadka

Miłe spotkanie w GOK-u

W naszym kalendarzu jest wiele świąt. Są wszakże wśród nich takie które obchodzimy szczególnie serdecznie. Jednym z tych najcieplejszych choć przypadających w styczniu są Dzień Babci i Dzień Dziadka.

Pomyśli sobie drogi Czytelniku o swojej babci czy dziadku.... Prawda, że miło?

Niestrudzone Panie z Koła Gospodyń Wiejskich z Pawłowic pod wodzą pani Róży Zielonka, zaprosiły do GOK-u ponad 150 osób

i choć sala GOK-u niejedno "widziała" atmosfera w tym dniu była wyjątkowa. Zadbali o to między innymi niezawodny zespół "Talizman" prezentując największe przeboje ze swego repertuaru. Klimat swojskiego humoru udanie podtrzymywał zespół teatralny z Suszca prezentując sztukę Stanisława Ligonia "Wesele na Górnym Śląsku". Zebranych babciom i dziadkom dopisywały humory i... apetyt. Właśnie o apetyt zadbały przygotowujące kanapki panie: Janina Bronny, Waleska Czakon, Weronika Gaża, Anna Kotas, Marta Niezgoda i Rozalia Śmieja. Bawiono się świetnie - i jak to zwykle bywa - założano, że wszystko co dobre szybko się kończy.



PODZIĘKOWANIA

**Panu Stanisławowi Goszycowi
Sołtysowi z Pniówka**

Wyrazy szacunku i uznania z okazji 20 lecia pełnienia funkcji Sołtysa wraz z najserdeczniejszymi życzeniami zdrowia i szczęścia przesyłają
**W imieniu Rady Gminy - Przewodniczący -
Franciszek Dziendziel
W imieniu Zarządu Gminy - Wójt Damian
Galusek**



Za 10-letnią pracę na rzecz społeczności Sołectwa Pniówek

**Leonowi Gajdzie,
Damianowi Glanc
Edwardowi Socha
Bernardowi Wowra
składam**

serdeczne podziękowanie
życząc dalszej ofiarnej współpracy
sołtys Stanisław Goszyc

OBJAŚNIENIA DO PROJEKTU BUDŻETU GMINY PAWŁOWICE NA ROK 2001

Budżet gminy Pawłowice na rok 2001 opracowany został na podstawie uchwały Rady Gminy Pawłowice Nr IX/92/99 z dnia 18 czerwca 1999r. w sprawie przyjęcia funkcjonowania Gminy Pawłowice do roku 2003 oraz uchwały Rady Gminy Pawłowice Nr XII/102/99 z dnia 10 września 1999r. w sprawie procedury uchwalania budżetu oraz rodzaju i szczegółowości materiałów informacyjnych towarzyszących projektowi budżetu.

Przy opracowaniu projektu budżetu wykorzystano informację przekazaną przez Ministerstwo Finansów z dnia 13.10.2000r. Nr ST3-444-64/2000 dotyczący projektu ustawy budżetowej na rok 2001 w części dotyczącej gmin, a mianowicie określenie rocznej kwoty łącznej subwencji ogólnej w tym:

- część subwencji podstawowej

- część subwencji oświatowej
 - część subwencji rekompensującej
 - określenie kwoty przeznaczonej na zwiększenie subwencji ogólnej
 - określenie planowanych dochodów gminy tytułu udziałów we wpływach z podatku dochodowego od osób fizycznych.
- W dochodach budżetu gminy przyjęto wysokość dotacji celowych z tytułu realizacji zadań z zakresu administracji rządowej określonych w piśmie Wydziału Finansów Śląskiego Urzędu Wojewódzkiego w Katowicach Nr Fn I.3030-57/2000.

W zakresie wydatków budżetu gminy zastosowano wskaźniki wzrostu planowanych wydatków na rok 2001 w stosunku do roku 2000:

czytaj na str. 10

WYDATKI WG. DZIAŁÓW KLASYFIKACJI BUDŻETOWEJ Z PODZIAŁEM NA WYDATKI BIEŻĄCE I INWESTYCYJNE Z UDZIAŁEM %

DZIAŁ	NAZWA	WYDATKI OGÓŁEM	w tym BIEŻĄCE		INWESTYCYJNE	
				%		%
		30.758.564	22.022.494	71,6	8.736.070	28,4
010	rolnictwo i łowiectwo	2.178.070	260.000	1,2	1.918.070	22
600	transport i łączność	3.560.000	1.560.000	7,1	2.000.000	22,9
700	gospodarka mieszkaniow.	1.590.000	100.000	0,4	1.490.000	17,1
710	działalność usługowa	492.500	492.500	2,2		
750-1	administracja publiczna	2.873.156	2.823.156	12,8	50.000	0,5
754	bezpieczeństwo publicz.	65.700	65.700	0,3		
757	obsługa długu publiczn.	68.000	68.000	0,3		
758	różne rozliczenia	769.275	769.275	3,5		
801	oświata i wychowanie	12.309.000	9.209.000	41,8	3.100.000	35,5
851	ochrona zdrowia	280.000	190.000	0,9	90.000	1
853	opieka społeczna	1.369.863	1.369.863	6,2		
854	edukacyjna opieka	1.666.000	1.666.000	7,6		
900	gospod. komunalna	2.067.000	1.979.000	9,0	88.000	1
921	kultura	1.070.000	1.070.000	4,9		
926	kultura fizyczna	150.000	150.000	0,7		
000	spłata pożyczki	250.000	250.000	1,1		

Kącik poezji



Podwórkowy bałwanek

Dzisiaj rano, spadł pierwszy śnieg.
Cały świat zrobił się biały wnet.
Z nieba sygnął biały puch,
sanki, narty poszły w ruch.
Szale, czapki, rękawice,
dzieci pędzą z góry jak błyskawice.
- Już do domu! - woła mama
- Ale my lepimy bałwana!
Jedna kula, potem druga.
Oj, już bałwan do nas oczkiem mruga!
Jeszcze guziki, nos i miotła,
a tu bęc, jednego chłopca
śniegowa kula przygniotła.
Wreszcie bałwan jest gotowy!
Stoi biały król podwórkowy.

Natalia Król kl. I a
SP nr 2 w Pawłowicach

Zuzia

Skacze Zuzia na skakance
i wymyśla różne tańce.

Zuzia złote włosy ma,
a z nich kucyki dwa.
Skoczy raz, skoczy dwa
i już jeden taniec ma.
Teraz w bok.
Hop! Hop! Hop!
Skacze jak kangur Hip-Hop.

Sylvia Lewandowska
kl. I a
SP nr 2 w Pawłowicach

Zima

Goni zima jesień w polu,
żeby prędko uciekała.
Teraz na mnie kolej,
żebym śniegiem świat zasypała.
Hu, hu, ha!
Taka jestem dzisiaj zła!

Angelika Woś kl. I a
SP nr 2 w Pawłowicach

Wiewiórka

Wiewióreczka mała,
po drzewach skakała.
Całymi dniami orzeszkami się zajadała.
Dzisiaj patrzcie, co za zmiana!
Wiewiórka jest zapracowana.
Robi sobie zapasy,
na zimowe ciężkie czasy.

Angelika Woś kl. I a
SP nr 2 w Pawłowicach

ZGONY

W naszym gronie zabrakło wielu wspa-
niałych ludzi. W ostatnim czasie zasnęli
w Panu:

W grudniu

Frysz Teodor lat 77 z Pawłowic;
Franc Helena lat 81 z Pielgrzymowic;
Pasterny Emilia lat 78 z Jarząbkowic;
Dusza Józef lat 63 z Warszowic;
Galusek Gertruda lat 76 z Pawłowic;
Herman Józef lat 89 z Pielgrzymowic;
Herman Anna lat 68 z Pielgrzymowic;
Woryna Filomyna lat 92 z Pawłowic;
Fluder Tadeusz lat 63 z Golasowic;
Drozdziok Jan lat 47 z Pawłowic;
Losa Agnieszka lat 87 z Pielgrzymowic;
Borgiel Józef lat 80 z Krzyżowic.

W styczniu

Kieloch Maria lat 54 z Warszowic;
Liberda Gertruda lat 89 z Pielgrzymowic;
Pustelnik Helena lat 84 z Pawłowic;
Pisarek Gertruda lat 72 z Pawłowic;
Szewczyk Wiktor lat 70 z Krzyżowic;
Ślezione Klara lat 75 z Warszowic;
Bączek Rozalia lat 89 z Pielgrzymowic.

Pani Elżbiecie Pisarek

wyrazy głębokiego współczucia z
powodu śmierci matki

ś.p. Klary Ślezionea

łączymy się z nią w smutku

składają pracownicy
firmy TAD i Kubuś

URODZENIA

Witamy na świecie kolejnych miesz-
kańców naszej gminy. Tym razem są to:
Dominik Glinowiecki, s. Jana i Gabrieli,
ur. 7.11.2000r.

Szymon Szyszka, s. Kazimierza i
Renaty, ur. 15.11.2000r.

Natalia Orawska, c. Krystiana i Danuty,
ur. 18.11.2000r.

Klaudia Boryś, c. Edwarda i Bożeny, ur.
22.11.2000r.

Kacper Wilk,
s. Artura i Bożeny,
ur. 27.11.2000r.

Julia Kamińska,
c. Marka i Aliny, ur.
29.11.2000r.

Patryk Strzyżek,
s. Sebastiana i
Agnieszki,

ur. 09.01.2001r.



Od kwietnia

Droższa woda i ścieki

1. WODA

Projektowana zmiana ceny jednostkowej wody dla odbiorców 2,10 zł/m³ na 2,25 zł/m³ + VAT 7%.

Podwyżka ceny 1m³ wody podyktowana jest wzrostem ceny jednostkowej wody dostarczanej przez GPW Katowice z 1,18 na 1,25 zł/m³ i wzrostem inflacji ponad przewidywaną w roku 2000, wzrostem cen energii i ogólnych kosztów utrzymania. Proponowana cena wody w wysokości 2,25 zł/m³ + VAT jest najniższą ceną w okolicznych gminach i miastach.

2. ŚCIEKI

Proponowana podwyższka z 2,00 zł/m³ na 2,10 zł/m³ + VAT 7%

Podwyżkaceny odbioru 1m³ ścieków poza ogólnymi czynnikami jak inflacja, wzrost cen i usług podyktowane jest wzrostem kosztem oczyszczenia na oczyszczalni "Krzyżowice", która przyjmuje ścieki socjalno-bytowe z terenu gminy.

Planowana podwyżka ceny dostarczonej wody i odbieranych ścieków wejdzie w życie z dniem 01.04.2001 r. natomiast w przeważającej większości okolicznych gmin i miast podwyżki wprowadzono z dniem 01.01.2001.

Jasełkowe prezentacje

Pięć przedszkoli i sześć szkół wzięło udział w III Gminnym Przeglądzie Jasełkowo - Szopkowie, który odbył się w połowie stycznia w GOK-u. Jury w składzie Genowefa Klimosz - przewodnicząca Ewa Sikora - instruktor teatralny i Grzegorz Pakura - muzyk po przesłuchaniach wyłoniło laureatów którymi zostali:

W kategorii przedszkoli: pierwsze miejsce ex aequo zespół z Przedszkola w Pielgrzymowicach przygotowany przez Lidzię Duch oraz grupa z Przedszkola w Golasowicach przygotowana przez Halinę Dobek. Drugie miejsce zajęły dzieci z Przedszkola Sióstr Służebniczek Najświętszej Marii Panny przygotowania przez SM Łu-



cję Drozd. Trzeciego miejsca jury nie przyznało. Przyznano natomiast dwa wyróżnienia dla dzieci z przedszkoli nr 1 i nr 2 w Pawłowicach.

Równie wysoki poziom prezentowały zespoły szkolne wśród których jury wyłoniło następujących finalistów: pierwsze miejsce zajęł Zespół Szkół Ogólnokształcących z Pielgrzymowicz przygotowany przez Grażynę Świątek, Marię Ozimek i Izabelę Pilis. Drugim miejscem podzieliły się zespoły Szkoły Podstawowej z Golasowicz przygotowany przez Bożenę Struzik i Publicznego Gimnazjum nr 2 z Pawłowicz przygotowany przez Wandę Pydych. Trzecie miejsce przypadło w udziale Szkole Podstawowej z Warszowicz z opiekunką Krystyną Węgierską. Na

wyróżnienie jury zasłużył też zespół z SP-2 z Pawłowicz

Warto w tym miejscu podkreślić wysoki poziom jaki zaprezentowały wszystkie zespoły oraz fakt, że celem przeglądu nie jest jakaś ostra rywalizacja czy sportowe zmagania. W kulturze niejednokrotnie nie sposób określić kto jest lepszy. Dlatego też w przeglądzie owszem byli zwycięzcy ale nie było przegranych. Wybór jury jest zawsze trudny i zawsze subiektywny. Najważniejszy jest udział dzieci i młodzieży, zaangażowanie w pracę teatralną i kultywowanie tradycji. Cieszy więc duży udział młodych i najmłodszych mieszkańców naszej gminy w tej zabawie kulturalnej. GOK chcąc umożliwić częstszą prezentację dokonania poszczególnych zespołów szerszej publiczności planuje na przełomie października i listopada zorganizować podobne przeglądy.

26 stycznia odbyła się wielka Gala połączona z rozdaniem nagród uczestnikom III Gminnego Przeglądu Jasełkowo Szopkowiego. W uroczystości wzięło udział Zastępca Wójta Marian Bęben oraz dyrektorzy szkół i przedszkoli, uczestników konkursu i młodzież. Oprócz wymienionych już laureatów nagrodzono także instruktorów: panie Barbara Baron i Izabela Pilis otrzymały nagrodę za przygotowanie chóru, panie Lidia Duch i Mariola Przybytko zostały nagrodzone za reżyserię i nowoczesne podejście do formy jasełek. Nagrodzono też indywidualnie uczennicę Sonię Nieradzik za kreację aktorską.

Uroczystość uświetnił koncert kolęd w wykonaniu chóru "Semper Communio" z Goczalkowicz.



EWIDENCJA DZIAŁALNOŚCI GOSPODARCZEJ PRZYPOMINA !!!

1. Do 31 grudnia 2001 osoby fizyczne podejmujące działalność gospodarczą będą nadal rejestrować się w ewidencji działalności prowadzonej przez gminę. Tam też będą zgłaszać ewentualne zmiany danych objętych ewidencją.

2. Osoby fizyczne, które do 31 grudnia 2000 r. wykonywały działalność gospodarczą nie objętą obowiązkiem ewidencjonowania, muszą zgłosić do końca czerwca 2001r. jej wykonywanie do ewidencji działalności gospodarczej w gminie.

3. Wspólnicy spółek cywilnych zajmujący się w ich ramach działalnością gospodarczą muszą do końca marca 2001 r. zarejestrować się (indywidualnie) w gminie lub przekształcić spółkę cywilną w handlową (np. jawną z ograniczoną odpowiedzialnością) i zarejestrować ją w rejestrze przedsiębiorców Krajowego Rejestru Sądowego.

4. Dla spraw z obszaru Gminy Pawłowice właściwy jest - Wydział Gospodarczy - Krajowego Rejestru Sądowego w Sądzie Rejonowym w Gliwicach.

5. OPŁATY

Złożenie wniosku o:

- | | |
|--|---------|
| 1. Wpis do rejestru przedsiębiorców | 1000 zł |
| 2. Wpis do rejestru stowarzyszeń | 500 zł |
| 3. Wpis do rejestru dłużników niewypłacalnych | 300 zł |
| 4. Zmiany w rejestrze przedsiębiorców | 400 zł |
| 5. Zmiany w rejestrze stowarzyszeń | 150 zł |
| 6. Wykreślenie z rejestru przedsiębiorców stowarzyszeń i z KRS'u | 300 zł |
| 7. Wykreślenie z rejestru stowarzyszeń | 150 zł |
| 8. Wykreślenie z rejestrów przedsiębiorców | 150 zł |
| 9. Wykreślenie z rejestru dłużników niewypłacalnych | 150 zł |

150 zł

- | | |
|---------------------------------------|------------|
| 10. Skarga na orzeczenie referendarza | 100 zł |
| 11. Zażalenie | 1/5 opłaty |

- | | |
|---------------------------------|-------|
| za wpis stały | |
| 12. Złożenie dokumentów | 30 zł |
| 13. Odpis pełny | 60 zł |
| 14. Odpis aktualny | 30 zł |
| 15. Wyciąg z rejestru - dział 1 | 10 zł |
| za każdy następny | 5 zł |
| 16. Zaświadczenie | 15 zł |
| 17. Pisemna informacja | 5 zł |

- | | |
|-----------------------------------|---------------------------|
| Przeglądanie danych: | 20zł |
| | za 30min |
| | 30 zł każde kolono 30 min |
| Przeglądanie danych z operatorem: | 20 zł |
| | 15 min |
| | 30 każde następane 15 min |

Ogłoszenie w Monitorze Sądowym i Gospodarczym
pierwsze - 500 zł
kolejne - 250 zł

Ogłoszenia w Monitorze Sądowym i Gospodarczym
Ministerstwo Sprawiedliwości
Biuro Finansowo - Administracyjne
00-950 Warszawa

Kredyt Bank S.A. IV o/Warszawa
15001777-801577-1217741876
SĄD REJONOWY W GLIWICACH
Nr KONTA NBP ODDZ. OKRĘGOWY KATOWICE
10101212-305567-223-1
OPŁATY TYTUŁEM WPISU DO KRS

GOK oferuje

Super sprzęt do dyspozycji muzyków

Nasz GOK od niedawna, ma do dyspozycji muzyków amatorów i profesjonalistów doskonałej jakości sprzęt - jakiego nie ma chyba w całym powiecie. Zarówno redaktorowi racji Gminnych jak i podejrzewam większość Czytelników niewiele to mówi ale muzyki z pewnością widzą o co chodzi.

A więc, wymieniam: 2 wzmacniacze gitarowe po 100 wat firmy LANEY i LDM, "piec" do gitary basowej firmy PEVEY, mikser z końcówką mocy, kolumny wokalne 2 x 150 wat oraz perkusja TAMA. Wszystkich zainteresowanych skorzystaniem z tego sprzętu, Gminny Ośrodek Kultury zaprasza na próby w godzinach popołudniowych. Cena 5 zł za 1 godzinę. Zarówno cena jak i sam sprzęt są chyba dość atrakcyjne gdyż - jak się dowiadujemy większość terminów jest już zarezerwowana. **Zapraszamy ! ! !**



Prawo jazdy do wymiany

Starostwo Powiatowe w Pszczynie informuje, iż na mocy Rozporządzenia ministra Transportu i Gospodarki Morskiej z dnia 1 lipca 2000r. zmieniającego rozporządzenie w sprawie wymiany praw jazdy (Dz.U.Nr 55 poz. 663) z dniem 01.07.2001r. tracą ważność prawa jazdy wydane w okresie od dnia 15.01.1955r. do 30.09.1968r.

W związku z powyższym przypomina się o obowiązku wymiany praw jazdy wydanych w wymienionym okresie w terminie do dnia 20 czerwca 2001r.

OGŁOSZENIE

Urząd Gminy Pawłowice informuje, że w dniu 30 stycznia 2001r. wpłynął do tutejszego Urzędu wniosek Kopalni Węgla Kamiennego „Pniówek” w Pawłowicach o wydanie decyzji o ustaleniu warunków zabudowy i zagospodarowania terenu dla rozbudowy zwałowiska „Kościelnik” polegającej na podniesieniu rzędnej zwałowiska.

Z powyższym wnioskiem można zapoznać się w referacie gospodarki przestrzennej i inwestycji Urzędu Gminy Pawłowice, ul. Zjednoczenia 62 (budynek B) w godzinach od 8.00 do 15.00 w terminie 21 dni od ukazania się niniejszego ogłoszenia.

Zastępca wójta
inż. Marian Bęben

OBWIESZCZENIE Zarządu Gminy Pawłowice

Zgodnie z art. 18 ust. 2 pkt. 12 ustawy z dnia 7 lipca 1994r. o zagospodarowaniu przestrzennym (tekst jednolity ogłoszony w Dz.U. z 1999r. Nr 15 poz. 139 wraz z późniejszymi zmianami) podaje się do publicznej wiadomości, że dnia 23 lutego 2001 o godz. 15.30 w sali nr 13 Urzędu Gminy w Pawłowicach przy ul. Zjednoczenia 60, odbędzie się sesja Rady Gminy, której przedmiotem będzie uchwalenie

miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego sołectwa Pawłowice obejmującego teren ograniczony:

- od północy granicą z sołectwem Warszowice;
- od wschodu torami kolejowymi;
- od południa działkami: 1612/9, 1613/9, 852/60;
- od zachodu DK 93 (nowy numer drogi - DK 81).

dokończenie ze str. 6

OBJAŚNIENIA DO PROJEKTU BUDŻETU GMINY PAWŁOWICE NA ROK 2001

- przy wydatkach płacowych - 7,6%
- przy wydatkach rzeczowych - 7,2%
Planowane dochody budżetu gminy na rok 2001 ogółem wynoszą 30.758.564,00 zł w tym:

- dochody własne 19.287.882,00 zł. co stanowi 62,7% planowanych dochodów ogółem;
- subwencje 10.569.488,00 zł. co stanowi 34,4% planowanych dochodów ogółem;
- dotacje celowe 901.194,00 zł. co stanowi 2,9% planowanych dochodów ogółem.

Dochody własne planowano w oparciu o rzeczywiste wpływy do budżetu gminy w roku 2000 zwiększone średnio o 7%.

Planowane wydatki i rozchody gminy na rok 2001 ogółem wynoszą 30.758.564,00 zł. w tym:

- wydatki bieżące 22.022.494,00 co stanowi 71,6% planowanych wydatków ogółem;
- wydatki inwestycyjne 8.736.070,00 zł. co stanowi 28,4% planowanych wydatków ogółem;

(patrz tabela na str. 6)

W planowanych wydatkach uwzględniono wnioski kierowników referatów Urzędu Gminy, jednostek organizacyjnych gminy oraz rad sołeckich tylko do wysokości przewidywanych dochodów.

W ramach wydatków inwestycyjnych planuje się przeznaczyć środki:

a) w dziale 010 rolnictwo i łowiectwo
- na modernizację sieci wodociągowej w sołectwie Krzyżowice-Warszowice oraz w pozostałych sołectwach;
- na kontynuację zadania pozyskiwanie wody ze studni głębinowych w sołectwie Golasowice;

- na kontynuację zadania budowa kanalizacji sanitarnej w sołectwie Pawłowice oraz Warszowice-Krzyżowice

b) w dziale 600 transport i łączność
- na modernizację i budowę dróg i chodników gminnych

c) w dziale 700 gospodarka mieszkaniowa

- na modernizację budynków komunalnych

- na dokończenie budowy domu ludowego wraz z remizą w Jarząbkowicach

- budowę domu socjalnego w Pawłowicach-Osiedle

- na zakup mienia komunalnego

d) w dziale 750 administracja publiczna

- na zakup środków trwałych

e) w dziale 801 oświata i wychowanie

- na kontynuację budowy kompleksu SP 1 wraz z basenem

- na modernizację SP 2 i gimnazjum Pawłowice-Osiedle

f) w dziale 900 gospodarka komunalna i ochrona środowiska

- na budowę nowych punktów świetlnych - oświetlenie uliczne

- na zakupy środków trwałych.

W ramach wydatków bieżących uwzględniono wydatki na realizację zadań z zakresu administracji rządowej do wysokości przyznanych dotacji celowych.

Ponadto w dochodach budżetu gminy uwzględniono dochody z tytułu wydawania zezwoleń na sprzedaż napojów alkoholowych w wysokości 180.000,00 zł. W ramach tych środków realizowane będą wydatki na zadania określone w programie profilaktyki i rozwiązywania problemów alkoholowych.

KRONIKA

PODPALIŁ SŁUP

Dnia 22 stycznia ok. godz. 20.30 na ul. Borki w Warszowicach n/n sprawca podpalił słup konstrukcji dachowej, wykonany z drzewa bramy wjazdowej na teren posesji. Straty ok. 3000 zł. na szkodę mieszkańca Pawłowic.

ZNALEZIONO SEATA

W dniu 24 stycznia ok. godz. 19.20 na ul. Kruczej w Pawłowicach-Pniówku odnaleziono sam. osob. marki Seat Marbella. Pojazd posiadał ślady świadczące o usiłowaniu podpalenia.

OPLEM W OPLA

W dniu 25 stycznia ok. godz. 7.40 na skrzyżowaniu ul. Zjednoczenia z ul. Pszczyńską w Pawłowicach mieszkaniec Mysłowic, kierujący sam. osob. marki Opel Calibra, nie zachował należytej ostrożności i uderzył w tył sam. osob. marki Opel Astra, którym kierowała mieszkanka Suszka, a która to zatrzymała się przy znaku "Stop". Na sprawcę sporządzono wniosek do KKA przy SR w Jastrzębiu Zdroju.

UKRADEŁ KABEL

W nocy z 24 na 25 stycznia na ul. Sosnowej w Pielgrzymowicach n/n sprawca po uprzednim odcięciu dokonał kradzieży ok. 600mb przewodu aluminiowego z napowietrznej linii energetycznej niskiego napięcia, na szkodę Rejonu Energetycznego Wodzisław - straty w trakcie ustalania.

NA CZERWONYM

W dniu 27 stycznia ok. godz. 8.50 na skrzyżowaniu DK-81 z ul. Pszczyńską w Pawłowicach mieszkaniec Czeladzi, kierując sam. dostawczym marki VW Transporter na czerwonym świetle wjechał na skrzyżowanie i uderzył w prawidłowo jadący

Telefon Komisariatu
w Pawłowicach
47 - 21 - 997
czynny całą dobę



sam. osob. marki Renault Premium, którym kierował mieszkaniec Sieradza. Na sprawcę sporządzono wniosek do KKA przy SR w Jastrzębiu Zdroju.

ZA SZYBKĄ

W dniu 27 stycznia ok. godz. 8.30 na skrzyżowaniu DK-81 z ul. Pszczyńską w Pawłowicach, mieszkaniec miejscowości Złotów kierując sam. marki Scania nie dostosował prędkości do panujących warunków drogowych i uderzył w sam. osob. marki Seat Ibiza, którego kierującym był mieszkaniec Bytomia, a następnie uderzył w sam. Fiat 170, którego kierującym był mieszkaniec Żor. Na sprawcę sporządzono wniosek do KKA przy SR w Jastrzębiu Zdroju.

STUKNAŁ POŁONEZA

W dniu 27 stycznia ok. godz. 13.30 na parkingu przy sklepie "Marpol-2000" na ul.

POLICYJNA

Górnicej w Pawłowicach n/n pojazd uderzył w zaparkowany sam. osob. marki Polonez uszkadzając prawe przednie drzwi na szkodę mieszkanki Pawłowic. Sprawca zbiegł z miejsca kolizji.

PO KABLU

Dnia 28 stycznia o godz. 7.45 mieszkaniec Jarząbkowic zgłosił, że w nocy z 27/28 stycznia n/n sprawca po uprzednim odcięciu dokonał kradzieży ok. 600mb przewodu aluminiowego z napowietrznej linii energetycznej relacji Jarząbkowice-Gola-sowice przy ul. Kwiatowej w Jarząbkowicach na szkodę RE Wodzisław. Straty w trakcie ustalania.

GROŹNA BÓJKA

W dniu 28 stycznia ok. godz. 13.00 na ul. Polnej w Pawłowicach, czterech nieletnich mieszkańców Pawłowic poprzez bicie rękoma i nogami po całym ciele pobiło nieletniego mieszkańca Pawłowic.

ALKOHOL ZA KIEROWNICĄ

W dniu 30 stycznia ok. godz. 17.35 na skrzyżowaniu ul. Kruczej z ul. Świerczewskiego mieszkaniec Pawłowic, będąc w stanie nietrzeźwym: 1,40‰, 2,75‰ i 2,40‰ kierując sam. osob. marki Audi 80 zjechał na przeciwległy pas ruchu i uderzył w prawidłowo jadący sam. marki Fiat Ducato, którego kierującym był mieszkaniec Radzyna Podlaskiego. Sprawcy za pokwitowaniem zatrzymano prawo jazdy. Zgodnie z obowiązującymi przepisami przeciwko sprawcy wszczęto postępowanie przygotowawcze o czyn z art. 178A (kierowanie w stanie nietrzeźwym). Ponadto na sprawcę sporządzono wniosek do KKA przy SR w Jastrzębiu Zdroju za spowodowanie kolizji drogowej.

Wyniki Otwartych Drużynowych Rozgrywek Szachowych Okręgu Rybnickiego

Półmetek po rozegraniu 5 meczy

1. MKSz Rybnik	35,5 pkt
2. Nowiny Rybnik	32,5
3. Hetman Pawłowice	29
4. DK Niedobczyce	25,5
5. Zefir Boguszowice	23
6. Energetyk Rybnik	23
7. Niesłyszający Rybnik	14,5
8. DK Chwałowice	8,5
9. UKS Fair Play Rybnik	5,5
10. Energetyk II Rybnik	3

Skład drużyny Hetman Pawłowice - przy DK Osiedle

I szachownica	Sapeta Robert	3 pkt
II szachownica	Kobiela Marek	4,5
III szachownica	Milanowski Jan	4,5
IV szachownica	Witański Marek	4
V szachownica	Owsiński Ariel	4
VI szachownica	Struzik Adam	3

VII szachownica Romańczyk Mariusz 3

VIII szachownica Kobiela Monika 3

Wyniki rozgrywek Międzyszkolnej Ligi Szachowej

Półmetek po rozegraniu 8 meczy

1. UKS Pionier I Jastrzębie	24 pkt
2. DK Osiedle Pawłowice	18,5
3. SP Nr 16 i Gmin. Nr 2 Jastrzębie	18
4. UKS Pionier II Jastrzębie	17,5
5. SP Kończyce Małe	16,5
6. SP nr 12 Jastrzębie	16
7. SP nr 9 Jastrzębie	12,5
8. SP nr 19 Jastrzębie	5

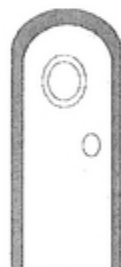
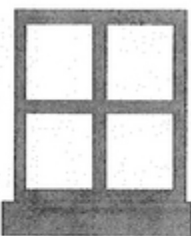
Skład drużyny DK Osiedle Pawłowice

I szachownica	Struzik Adam	6,5 pkt
II szachownica	Romańczyk Mariusz	7
III szachownica	Kobiela Tomasz	3
IV szachownica	Sojka Marlena	2

Sklep firmowy producenta
OKNA i DRZWI PCV ALUMI-
NIUM

F.H. OKPLAST

JASTRZĘBIE



ul. Pszczyńska 219
tel. 4738-489;
0503-541-433
transport pomiar gratis
RABATY ZIMOWE !!!

Nowo otwarta piekarnia

„JO-MAR”

w Pawłowicach na
ul. Szkolnej
zaprasza codziennie

od 6.00

do 19.00

na tradycyjne świeże
wypieki

Sprzedam działki budowlane
Pielgrzymowice
ul. Ruptawska 4 obok szkoły

KREDYTY GOTÓWKOWE
BEZ PORĘCZYCIELI

do 2000,00 zł bez zgody współmałżonka
do 4000,00 zł bez poręczycieli
czynne 8.00-17.00 soboty 9.00-13.00

Pawłowice, ul. Pukowca 1
(Osiedle, biuro Żagiel)
tel. 4722-473

ZAPRASZAMY !!!



PRYWATNY GABINET STOMATOLOGICZNY

Pawłowice, ul. Świerczewskiego 17

**Wykonujemy wszystkie usługi
stomatologiczne:**

- leczenie i plombowanie zębów w znie-
czuleniu

- miejscowym
- usuwanie zębów
- narkoza

- protezy natychmiastowe

- wszystkie rodzaje protez:

- protezy częściowe i całkowite:

zęby polskie
zęby zachodnie

- protezy porcelanowe

- protezy szkieletowe

- protezy zatrzaskowe i na zasuwach

- protezy teleskopowe

- korony i mosty porcelanowe.

Wykonujemy 4 rodzaje zębów porcelanowych w tym,
porcelana na zlocie.



**Przyjmujemy pacjentów wg rejestracji osobistej lub
telefonicznej:**

lek. stom. Zagna Laila

0602-157-913

wtorek, piątek

od 16.00

lek. stom. Sinjab Aima

0602-584-618

poniedziałek, środa, czwartek

od 16.00

Sobota od 11.00



**Zbigniew
Kosowski**

Posiadamy dystrybucję materiałów budowlanych:

„ONDURH” - amerykańska płyta bitumiczna

„JKO” - gonty bitumiczne amerykańskie

„URSA” - niewielka wełna mineralna

„Paneltech” - styropiany

„FAKRO” - okna dachowe

„Delta-Line” - pokrycie faliste

W ofercie posiadamy również takie materiały jak: papy, le-
pik, folie, systemy ociepleń oraz wiele innych.

**Zapraszamy odbiorców hurtowych oraz detalicznych w
godz. od 8.00 do 16.00.**

Bardzo atrakcyjne ceny !!!

Dla firm handlowych oraz wykonawczych stosujemy bar-
dzo korzystne rabaty.

44-335 Jastrzębie-Zdrój, ul. Pszczyńska 41
tel./fax (032) 47-12-850

**RACJE
GMINNE**

Wydawnictwo Urzędu Gminy Pawłowice - Redaktor Zbigniew Piksa

Za treść ogłoszeń redakcja nie odpowiada. Nie zamawianych materiałów redakcja nie zwraca.
Zastrzega też sobie prawo do skrótów i opracowania redakcyjnego dostarczonych tekstów.

Adres redakcji: 43-250 Pawłowice, ul. Zjednoczenia 60; Urząd Gminy, tel. 47-21-701

Skład i druk: **Kaga-DRUK** Katowice, tel. 255-34-18, 209-05-48